

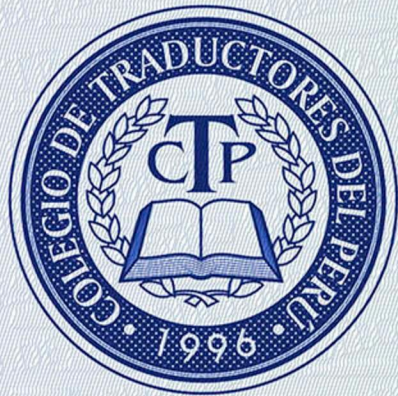
MARIANELLA PÉREZ ECHEGARAY
CTP 0045

CERTIFIED TRANSLATOR
English - French - Portuguese - Spanish

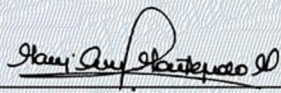
Ramón Ribeyro 942 - Dpt. 201, Barranco
+51999424233
mapetraducciones@gmail.com

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION
TCD 0012-2024

**CONSTITUTIONAL COURT - DECISION 22/2022 -
DECISION REPORT**



La Decana Nacional del Colegio de Traductores del Perú certifica que la firma de la derecha corresponde a un miembro hábil y activo de la Orden que cuenta con la autorización del Colegio de Traductores del Perú para realizar traducciones certificadas digitales. Se legaliza únicamente la firma, no el contenido de los documentos adjuntos.



Mary Ann Elsa Monteagudo Medina
Decana Nacional del Colegio de Traductores del Perú

I, the undersigned Certified Translator, Member of the Peruvian Association of Professional Licensed Translators (CTP), do hereby certify that this Digital Certified Translation is a true and correct translation of the original document enclosed herewith, which has been produced before me. This certification shall be considered an acknowledgment of the accuracy of the translation but not of the authenticity or contents of the document in source language attached hereto.



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ

Fecha: 11/01/2024 22:40:48 UTC-05:00

ID: 20376744940

<https://ctp.thisigne.com/documento/validar/9B324131-7386-41D5-9195-65CE732A688B>



Julia Marianella Pérez Echegaray

Fecha: 11/01/2024 22:40:15 UTC-05:00

ID: IDCPE-09271790

El ejemplar impreso de este documento es válido según el D.S. n.° 026-2016-PCM.

MARIANELLA PÉREZ ECHEGARAY

Certified Translator

CTP N° 0045

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION N° 012-2024

Page 1 of 3

THE REPUBLIC OF PERU
CONSTITUTIONAL COURT

COURT DECISION 22/2022
CASE FILE NO. 03696-2017-PA/TC
UCAYALI
JOEL NUNTA VALERA
(REPRESENTED BY JUAN CARLOS RUIZ
MOLLEDA ET AL.)

DECISION REPORT

In the meeting of all members of the Constitutional Court held on January 25, 2022, Justices Ferrero Costa (with vote), Miranda Canales and Ledesma Narvaez issued a decision whereby they resolve to:

1. DISMISS the complaint for constitutional rights.
2. Urge the Regional Bureau of Agriculture of Ucayali to continue with the process of territorial delimitation of the Native Community of Santa Clara de Uchunya. The Commission of Follow-up and Compliance of court decisions of the Constitutional Court will be responsible for monitoring the enforcement hereof. Accordingly, the Constitutional Court shall hold public supervision hearings every 6 months, as from the date of publication of this court decision to follow up on the progress made for the delimitation of the community's territory.
3. Set a deadline so that, if deemed convenient, the Native Community of Santa Clara de Uchunya may go to a judicial process with an evidence stage, in order to guarantee the right to defense of the persons or entities involved, the validity of the 222 certifications of possession mentioned in this process.
4. To give notice to the Environmental Evaluation and Fiscalization Agency so that, in exercise of its powers, it may determine, if applicable, the existence of liability for environmental damage in the areas in dispute in this constitutional proceeding.

Furthermore, Justice Sardón de Taboada voted in favor of the court decision, providing his rationale and states that he agrees to the dismissal of the complaint but disagrees in paragraphs 2, 3, and 4 of the decision.

Further, Justice Blume Fortini issued a separate vote also dismissing the complaint but stating his disagreement with paragraph 2 of the court decision.



MARIANELLA PÉREZ ECHEGARAY

Certified Translator

CTP N° 0045

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION N° 012-2024

Page 2 of 3

Justice Espinosa-Saldaña Barrera issued a separate vote accepting the complaint.
The Secretary of the meeting does hereby certify that this document is followed by
the court decision and the votes. In witness whereof, the justices sign electronically.

FLAVIO REATEGUI APAZA
SECRETARY RAPPORTEUR

SS.
FERRERO COSTA
SARDÓN DE TABOADA
MIRANDA CANALES
BLUME FORTINI
LEDESMA NARVAEZ
ESPINOSA-SALDAÑA BARRERA

DIGITALLY SIGNED BY
FERRERO COSTA AUGUSTO FAU
20217267618 SOFT
REASON: IN AGREEMENT
DATE: 02/28/2022 14:32:24-0500

DIGITALLY SIGNED BY
SARDON DE TABOADA JOSE
LUIS FAU 20217267618 SOFT
REASON: IN AGREEMENT
DATE: 03/01/2022 12:03:24-0500

DIGITALLY SIGNED BY
MIRANDA CANALES MANUEL
JESUS FAU 20217267618 SOFT
REASON: IN AGREEMENT
DATE: 02/28/2022 19:30:46-0500

DIGITALLY SIGNED BY
BLUME FORTINI ERNESTO
JORGE FAU 20217267618 SOFT
REASON: IN AGREEMENT
DATE: 03/01/2022 21:24:27-0500

DIGITALLY SIGNED BY
ESPINOSA SALDAÑA BARRERA
ELOY ANDRES FAU 20217267618
SOFT
REASON: IN AGREEMENT
DATE: 02/27/2022 18:31:51-0500



MARIANELLA PÉREZ ECHEGARAY

Certified Translator

CTP N° 0045

DIGITAL CERTIFIED TRANSLATION N° 012-2024

Page 3 of 3

DIGITALLY SIGNED BY
LEDESMA NARVAEZ
MARIANELLA LEONOR FAU 20217267618
SOFT
REASON: IN AGREEMENT
DATE: 03/01/2022 10:59:31-0500

DIGITALLY SIGNED BY
REATEGUI APAZA FLAVIO
ADOLFO FAU 20217267618 SOFT
REASON: IN AGREEMENT
MARIANELLA LEONOR FAU 20217267618
SOFT
REASON: CERTIFIED
DATE: 03/02/2022 08:02:24-0500



COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ

Fecha: 11/01/2024 22:40:48 UTC-05:00

ID: 20376744940

<https://ctp.thisigne.com/documento/validar/9B324131-7386-41D5-9195-65CE732A688B>



Julia Marianella Pérez Echegaray

Fecha: 11/01/2024 22:40:15 UTC-05:00

ID: IDCPE-09271790



TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

Pleno. Sentencia 22/2022

EXP. N.º 03696-2017-PA/TC
UCAYALI
JOEL NUNTA VALERA
(REPRESENTADO POR JUAN CARLOS
RUIZ MOLLEDA Y OTROS)

Firmado digitalmente por:
FERRERO COSTA Augusto FAU
20217267618 soft
Motivo: En señal de
conformidad
Fecha: 28/02/2022 14:32:24-0500

RAZÓN DE RELATORÍA

En la sesión del Pleno del Tribunal Constitucional, de fecha 25 de enero de 2022, los magistrados Ferrero Costa (con fundamento de voto), Miranda Canales y Ledesma Narváez han emitido la sentencia que resuelve:

Firmado digitalmente por:
REATEGUI APAZA Flavio
Adolfo FAU 20217267618 soft
Motivo: Doy fe
Fecha: 02/03/2022 08:02:24-0500

1. Declarar **IMPROCEDENTE** la demanda de amparo.
2. Exhortar a la Dirección Regional de Agricultura de Ucayali a que continúe con el proceso de demarcación territorial de la Comunidad Nativa de Santa Clara de Uchunya. El control de lo aquí dispuesto estará a cargo de la Comisión de Seguimiento y Cumplimiento de sentencias del Tribunal Constitucional. Conforme a ello, el Tribunal Constitucional realizará audiencias públicas de supervisión cada 6 meses, contados a partir de la fecha de publicación de la presente sentencia para hacer seguimiento de los avances realizados para la demarcación del territorio de la comunidad.
3. Habilitar el plazo para que, de estimarlo conveniente, la Comunidad Nativa de Santa Clara de Uchunya acuda a un proceso judicial con estación probatoria, en el cual pueda discutir, garantizándose el derecho a la defensa de las personas o entidades involucradas, la validez de las 222 constancias de posesión mencionadas en este proceso.
4. Poner la presente sentencia en conocimiento del Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental para que, en ejercicio de sus atribuciones, determine, de ser el caso, la existencia de responsabilidades por daños al medio ambiente en las zonas en disputa en este proceso constitucional.

Firmado digitalmente por:
SARDON DE TABOADA Jose
Luis FAU 20217267618 soft
Motivo: En señal de
conformidad
Fecha: 01/03/2022 12:03:24-0500

Igualmente, el magistrado Sardón de Taboada votó a favor de la sentencia, emitiendo un fundamento de voto y señala que coincide con declarar improcedente la demanda, pero se aparta de los puntos resolutivos 2, 3 y 4 de la sentencia.

Por su parte, el magistrado Blume Fortini emitió un voto singular en el que declara improcedente la demanda y discrepa del punto resolutivo 2 de la sentencia.

Y el magistrado Espinosa-Saldaña Barrera formuló un voto singular en el que declara fundada la demanda.

La Secretaría del Pleno deja constancia de que la presente razón encabeza la sentencia y los votos antes referidos, y que los magistrados intervinientes en el Pleno firman digitalmente al pie de esta razón en señal de conformidad.

Flavio Reátegui Apaza
Secretario Relator

SS.

FERRERO COSTA
SARDÓN DE TABOADA
MIRANDA CANALES
BLUME FORTINI
LEDESMA NARVÁEZ
ESPINOSA-SALDAÑA BARRERA

Firmado digitalmente por:
MIRANDA CANALES Manuel
Jesus FAU 20217267618 soft
Motivo: En señal de
conformidad
Fecha: 28/02/2022 19:30:46-0500

Firmado digitalmente por:
BLUME FORTINI Ernesto
Jorge FAU 20217267618 soft
Motivo: En señal de
conformidad
Fecha: 01/03/2022 21:24:27-0500

Firmado digitalmente por:
ESPINOSA SALDAÑA BARRERA
Eloy Andres FAU 20217267618
soft
Motivo: En señal de
conformidad
Fecha: 27/02/2022 18:31:51-0500

Firmado digitalmente por:
LEDESMA NARVAEZ
Marianella Leonor FAU 20217267618
soft
Motivo: En señal de
conformidad
Fecha: 01/03/2022 10:59:31-0500